

실용영어독해작문(천재김) 5강

<http://likasuni.com>

An Interview with an Air Traffic Controller

항공 교통 관제사의 인터뷰

Teen Post **interviewed** five professionals **to help teens learn about jobs that are not well-known.**  
Below **is** the first installment <sup>첫 회</sup> *in the series*, an <sup>연재에서</sup> interview *with Dikeledi Botha, an air traffic controller at OR Tambo International Airport in South Africa.*

Teen Post는 잘 알려지지 않은 직업에 대해서 십대들이 알도록 돕기 위해서 전문직 5명을 인터뷰했다. 아래는 이 연재의 첫 회이며 남아프리카 공화국의 OR Tambo 국제공항에서 관제사로 일하고 있는 Dikeledi Botha와의 인터뷰 내용이다.

She **provides** us **with** interesting information **about her job.** (Ms. Botha **completes** her shift <sup>교대근무</sup> **by assigning a gate to the plane from Amsterdam and walks** into the rest area **where Teen Post reporter is waiting**)

그녀는 우리에게 그녀의 직업에 관한 흥미로운 정보를 알려준다. Botha씨는 암스테르담에서 온 비행기에게 게이트를 배정하는 것으로 교대 근무를 마치고 Teen Post 리포터가 기다리고 있는 휴게실로 들어온다.

Teen Post :

Good afternoon. Thank you for making time for us.

안녕하세요. Botha씨. 저희에게 시간을 내주셔서 감사합니다.

Dikeledi :

You're welcome. Please call me Dikeledi.

천만에요. Dikeledi라고 불러 주세요.

Teen Post :

Ok, Dikeledi. Let's start the interview. First can you tell us about your typical day?

네 그러죠. Dikeledi씨. 그럼 인터뷰를 시작할게요. 먼저, 당신의 일상적인 하루에 대해 알려주실 수 있으세요?

## 실용영어독해작문(천재김) 5강

<http://likasuni.com>

Dikeledi :

Well, every day is different ***because my work varies from day to day.*** **For example**, on one day I **assign** gates to planes ***that have landed***, **while on another** I **prepare** flights **for** takeoff. ***Still on another*** I'm in charge of controlling planes ***in the air***. I **work with** five co-workers at th tower, and we all **work together to make sure that planes are safe in the sky and on the ground.**

Teen Post :

So, are you saying **that** the ability ***to work as part of a team*** **is** an important skill ***for a controller?***

Dikeledi :

Absolutely. We **have to** work as a team. We're responsible ***for the safety of aircraft as a team.*** ***If somebody makes a mistakes***, it's everybody' problem. **But** I wouldn't **say** it's the most important.

번역

글쎄요, 매일 달라요, 제가 해야 하는 일이 매일 다르거든요. 예를 들어, 제가 어떤 날에는 착륙한 비행기에게 게이트를 배정해주고, 다른 날에는 이륙할 비행기를 대기시키죠. 또 다른 날에는 하늘에 있는 비행기들을 통제하는 책임을 맡죠. 저는 관제탑에서 다섯명의 동료들과 같이 일을 하고 있는데요, 저희는 비행기가 하늘 그리고 땅에서 안전하게 하기 위해 모두 함께 일하고 있습니다.

그렇다면, 한 팀에서 다른 사람들과 같이 일을 하는 것도 관제사의 중요한 능력이라는 말씀이신가요?

물론이죠. 우리는 하나의 팀으로 일을 해야 해요. 저희는 한 팀으로서 비행기의 안전에 대한 책임을 지고 있죠. 만약 누군가가 실수를 할 경우, 그것은 모든 사람들의 문제가 되죠. 하지만 그것이 가장 중요하다고 할 수는 없죠.

실용영어독해작문(천재김) 5강

<http://likasuni.com>

Teen Post :

Can you explain **what** the most important skill is?

번역

가장 중요한 능력이 무엇인지 설명해 주실 수 있으  
세요?

Dikeledi :

I'd say the ability **to do multiple jobs simultaneously**.

You have to handle more **than** one plane at a time.

You **should** know the location of each plane and its  
expected location in 30 seconds' time.

다양한 일을 동시에 할 수 있는 능력이라고 할 수  
있죠. 한번에 여러대의 비행기를 다루어야 하거든  
요. 각 비행기의 위치와 30초후 그것의 예상 위치  
를 알아야 해요.

You also have to **deal with** many pilots at the same  
time. At one moment, you may have four planes  
coming in to land and three waiting to take off. If you  
can't multitask well, you **can't deal with** all the traffic  
safely.

또한 동시에 많은 조종사들을 상대해야 합니다. 한  
번에, 비행기 네 대가 착륙을 하기 위해 들어오고  
또 세대가 이륙을 기다리고 있을 수 있어요. 동시에  
여러 가지 일을 하지 못한다면 이모든 교통상황을  
안전하게 다룰 수 없죠.

Teen Post :

It sounds like a controller **needs** an excellent  
memory.

관제사는 매우 좋은 기억력을 가지고 있어야 하는  
것 같군요.

Dikeledi :

Well, you **don't need** a photographic memory, **but a**  
good memory **comes in handy**. If you don't have a  
good memory, how **will** you **remember** all this  
information about the air traffic?

뭐, 사진을 찍듯 상세히 기억하는 기억력은 필요없  
지만 좋은 기억력이 도움이 되긴 하죠.  
기억력이 좋지 않으면 항공교통에 대한 이 모든 정  
보를 어떻게 기억하겠어요?

실용영어독해작문(천재김) 5강

<http://likasuni.com>

Teen Post :

What other skills **are** important?

Dikeledi :

There **are** many, **but** the ability *to communicate* is just **as important as** the ability *to multitask*.

Communication *between a controller and a pilot* is crucial. *If a controller misunderstands even a small part of what a pilot say*, it **can** cause a disaster.

**That's why** we use a one-way radio, **which makes** it impossible **for** a pilot and a controller **to** speak *simultaneously*. *If they were able to do so*, the messages **could** get crossed and distorted.

Teen Post :

I've heard / **being** a controller **is** one of the most stressful jobs. What do you think?

Dikeledi :

We're busy, and **have** a lot of responsibilities. We've got to be paying attention *all the time*. We have to make decisions fast. So, *in that sense*, it's a stressful job.

번역

다른 중요한 능력에는 뭐가 있나요?

많은데요, 의사소통 능력도 멀티태스킹만큼 중요한 능력이에요. 관제사와 조종사의 의사소통은 매우 중요해요. 만약 조종사가 하는 말의 아주 작은 부분이라도 잘못 이해를 할 경우 참사를 초래할 수 있죠. 그런 이유로 저희는 조종사와 관제사가 동시에 말을 할 수 없게 하는 일방 무전기를 사용해요. 만약 그들이, 동시에 말을 할 경우 내용이 엇갈려서 왜곡될 수 있죠.

저는 관제사가 매우 스트레스를 많이 받는 직업이라고 들었습니다. 어떻게 생각하세요?

저희는 바쁘고 책임이 크죠. 저희는 항상 집중을 해야하고요, 결정을 짧은 시간내에 내려야 하지요. 그런 면에서는 스트레스가 많은 직업이라고 할 수 있어요.

실용영어독해작문(천재김) 5강

<http://likasuni.com>

Teen Post :

Do you often **get stressed out**?

번역

스트레스를 자주 받으시나요?

Dikeledi :

Not really. *Of course*, the amount **of air traffic has increased over the years**, so there's more work *to do*. Fortunately, **however**, the technology *we use* **has** also improved.

아니오 그러진 않아요. 물론 수년동안 항공 교통량이 증가했고 업무가 더 늘어나긴 했죠. 하지만 다행히 저희가 사용하는 기술도 그만큼 발전했죠.

Teen Post :

What are some good things **about your job**?

직업에서 가장 좋은 점은 무엇인가요?

Dikeledi :

First, it's an **exciting** job. I still find it **thrilling** to **watch** an airplane **land** and **take off**. Also, I **get** a good salary and benefits. **Plus**, I don't have to pay *for the great view from the tower*.

우선 이건 흥미로운 직업이죠. 저는 아직도 비행기가 이륙하는 것과 착륙하는 것을 보면 짜릿해요. 그리고 연봉과 복리후생이 좋아요. 게다가 관제탑에서 내려다보는 멋진 광경을 보기 위해 요금을 지불하지 않아도 된답니다.

Teen Post :

What **motivated** you **to become** an air traffic controller?

관제사가 된 동기가 무엇인가요?

Dikeledi :

Well, **when I was young**, my family **left** a Zulu village and **moved** to Johannesburg. We **came to live near an airport**. My parents **didn't like** all the noise, **but** I was **fascinated by the airplanes landing and taking off**. I **dreamed of** becoming a pilot or someone **who works with airplanes**.

제가 어렸을 때 가족이 Zulu 마을을 떠나 Johannesburg로 이사를 갔어요. 거기서 공항 근처에서 살게 되었어요. 제 부모님은 소음을 별로 좋아하시지 않았지만 저는 비행기가 이륙하고 착륙하는 모습들에 매료됐어요. 저는 비행기 조종사가 되거나 비행기를 다룰 수 있는 일을 하는 것이 꿈이었죠.

## 실용영어독해작문(천재김) 5강

<http://likasuni.com>

Teen Post :

필요하다  
What did it take you **to get here**, Dikeledi?

Dikeledi :

**To become a controller**, you **need** a bachelor's <sup>학사학위</sup> degree or three years <sup>관련된</sup> of **related experience**, **plus a government-approved training program**. I **couldn't afford** a college education, **so I went to** a special school **where I got the necessary education**. The whole process <sup>걸렸다</sup> **took** four years **to complete**.

Teen Post :

I **didn't know** there **was** a special school for air traffic controller. **Do you have** any advice for high school students?

Dikeledi :

Yes. **If you're interested in how air traffic works**, go <sup>시도해다</sup> **for it**. It's a great job. **With air traffic increasing every year**, the market **needs** new people.

Teen Post :

Well, that's it for our interview. Thank you so much for sharing your experiences, Dikeledi.

Dikeledi :

It **was** my pleasure.

번역

Dikeledi시, 여기서 일하기 위해 필요한 것이 무엇이 있나요?

관제사가 되려면 학사학위 혹은 3년동안의 관련된 일을 한 경험 그리고 정부가 인정한 훈련 프로그램이 필요하죠. 저는 대학을 갈 금전적 여유가 없어서 필요한 교육을 받기 위해 특수학교를 갔어요. 전체 과정을 마치는데 4년이 걸렸어요.

관제사들을 위한 특수학교가 있는지 몰랐네요. 고등학생들에게 해주실 조언이 있나요?

네, 만약 항공교통이 어떻게 운영되는지 관심이 있다면 한번 시도해 보세요. 멋진 직업이에요. 매해 항공 교통량이 증가하는 상황에서 이 분야는 새로운 인력을 필요로 하고 있어요.

네 이것으로 인터뷰를 마치도록 하겠습니다. 저희와 경험 이야기를 나눠주신 점 매우 감사드립니다.

Dikeledi씨

저도 즐거웠어요.